



Mod. K2C02

K2 Light CO2
K2 Junior CO2

Mod. K2S Air

K2S Light Air
K2S Junior Air



K58

PISTOLE PARDINI CAL. 4,5 MODELLO K 58 - K2, K2L, K2 JUNIOR A CO2 - K2S, K2SL, K2 S JUNIOR AD ARIA

CARATTERISTICHE

Le pistole di questa serie sono state concepite seguendo le esigenze e l'esperienza dell'élite mondiale del tiro e tecnicamente sono quanto di più avanzato può offrire oggi il mercato per le gare ISSF a 10 metri.

Le caratteristiche comuni a tutti e tre i modelli sono:

i MATERIALI - corpo, cilindro e serbatoio in lega leggera, gli altri particolari in acciai speciali -, il DISPOSITIVO DI AUTOCAMERATURA del pallino, il MECCANISMO DI SCATTO diretto, il TRIGGER-TIME velocissimo, l'ANGOLO DI IMPUGNATURA, il PUNTO DI PRESA dell'arma posto pochi millimetri sotto l'asse della canna, IL PUNTO DI BILANCIAMENTO molto vicino all'asse del grilletto.

Il modello K58 è una pistola a precompressione d'aria mediante una leva integrale (brevetto Pardini).

La leva segue la linea del cilindro e quella dell'impugnatura, funzionando anche da guardia del grilletto. Durante l'apertura della leva si ha contemporaneamente e automaticamente, l'arretramento del sistema di cameratura del pallino e l'armamento dello scatto. Alla partenza del colpo non si ha il minimo rinculo in quanto l'aria viene liberata senza ulteriore movimento del pistone.

I modelli K2 - K2L - K2 Junior usano, come propellente il gas CO2 contenuto in un serbatoio intercambiabile posto sotto la canna in asse parallelo con questa. Il modello K2L è di peso ridotto rispetto

alla K2 ed è particolarmente adatto alle donne. Il modello K2 JUNIOR che si differenzia dalla K2 non solo per il peso ma anche per le dimensioni ridotte, è particolarmente adatto ai ragazzi.

I modelli K2S- K2SL- K2S JUNIOR usano come propellente l'aria compressa a 250 bar contenuta in un serbatoio intercambiabile anch'esso posto parallelamente sotto la canna. I modelli ad aria compressa hanno le stesse caratteristiche tecnico-balistiche dei modelli a CO2. Il grande pregio delle pistole a CO2 e ad aria compressa è la completa assenza di sforzo per l'armamento.

L'autonomia del serbatoio è dipendente, per caratteristiche fisiche intrinseche del gas CO2, dalle condizioni ambientali. Sono garantite tuttavia prestazioni eccezionalmente costanti dovute allo studio di un sistema di doppia precamera realizzato dalla nostra azienda per prima nel mondo. I modelli ad aria compressa sono esenti da problemi derivanti dalle condizioni ambientali. Nonostante la lunghezza della canna il BARREL-TIME risulta estremamente breve a causa della velocità che si riesce ad imprimere il pallino. La particolare cura delle canne, l'esperienza maturata nel corso di una grande quantità di prove balistiche, gli accorgimenti tecnici appropriati ci hanno permesso di ottenere prestazioni qualitativamente al più alto livello.

La Pardini Armi fornisce, a richiesta, un kit di trasformazione delle pistole, da CO2 ad aria compressa e viceversa.

PARDINI PISTOLS CALIBER 4,5 (0.177) - MODELS K58 - K2, K2L, K2J JUNIOR CO2 propulsion - K2S, K2SL, K2S JUNIOR air propulsion

FEATURES

The pistols of this series have been designed according to the requirements and experience of the worlds best shooters and are technically the most advanced on the market for the ISSF competition at 10 meters.

The common features for the three models are:

The frame, cylinder and gas cylinder are made in light alloy, other parts in special steel. Other features include: a self-loading mechanism; a fast lock- time; an optimum grip angle; a high grip point (only a few millimetres under the barrel axis as permitted by ISSF regulation) as well as a centre of balance very close to the trigger axis.

The K58 model is a pre-compressed air pistol using the Pardini patented, integral cam lever. The cocking level follows the outline of cylinder and grip and incorporates the trigger guard. As the cocking lever is operated, it automatically opens the breech cover bolt assembly and cocks the trigger mechanism. There is no recoil at the moment of firing because the compressed air released instantaneously without any piston movement.

The K2, K2L, K2J Models, use CO2 gas propellant in an interchangeable cylinder, located underneath the barrel and parallel to the axis, the K2L model is lighter than K2 model making it particularly suitable for ladies.

The K2J model is lighter, and has also smaller dimensions than the K2 model, making it suitable for juniors.

The K2S, K2SL, K2SJ models use compressed air propellant to 250 bar, in an interchangeable cylinder also placed underneath and parallel to the barrel. The compressed air models have the same technical features as the CO2 models.

The great advantage of the CO2 and air pistols, is that no effort is required to re-load them. CO2 performance depends largely on environmental condition. However, we guarantee exceptionally consistent performances due to the design of a double pre-chambering system, developed by us, that is the first of its type in the world.

The performance of air pistols is not affected by environmental conditions.

In spite the long barrel-length, the pellet has a short barrel time because of the high velocity achieved. Careful manufacture of the barrels, together with our experience from a large number of ballistic tests combined with other appropriate technical developments gives you the opportunity to achieve a very high standard of performance.

Pardini Armi supplies also by request, a pistol's conversion kit from CO2 to air, and vice versa.

PISTOLETS PARDINI CALIBRE 4,5 MODELE K58 - K2, K2L, K2 JUNIOR propulsion à CO2 - K2SL, K2S JUNIOR propulsion à air

DONNES TECHNIQUES

Les pistolets de cette série ont été produits selon les exigences et avec l'expérience des meilleurs tireurs du monde pour les compétitions ISSF à 10 mètres.

La technique en est très avancée. Les données communes aux trois modèles sont:

le MATERIEL: carcasse, cylindre et cartouche en alliage léger, les autres parties sont en aciers spéciaux. Le DISPOSITIF D'AUTOCHAMBRA-GE du plomb, le MECANISME DE DETENTE direct, le très court TEMPS DE DETENTE, l'ANGLE DE LA POIGNEE, le POINT DE PRISE de l'arme placé seulement peu de millimètres au dessous de l'axe du canon, le POINT D'EQUILIBRAGE, très proche de l'axe de la détente.

Le modèle K58 est un pistolet à pré-compression au moyen d'un levier intégral (Brevet Pardini). Ce levier suit la ligne du cylindre puis celle de la poignée en faisant office de pontet. L'ouverture du levier entraîne automatiquement le recul du système de chambre du plomb et l'armement de la détente. Au départ du coup, il n'y a pas de recul car l'air est libéré sans aucun mouvement du piston.

Les modèles K2 - K2L - K2J utilisent comme gaz propulseur de l'anhydride carbonique CO₂, contenu dans une cartouche interchangeable placée en dessous du canon, et parallèlement à son axe.

Le modèle K2L par rapport au K2 a des poids réduits et est ainsi particulièrement indiqué pour les dames.

Le modèle K2J par rapport au K2, à des dimensions et des poids réduits, et ainsi est particulièrement indiqué pour les juniors.

Les modèles K2S - K2SL - K2SJ utilisent comme propulseur l'air à 250 bar contenu dans une cartouche interchangeable aussi placée en dessous du canon.

Les modèles à air ont les mêmes caractéristiques techniques balistiques que les modèles à CO₂.

Le meilleur atout des armes à CO₂ et à air est la complète absence d'effort pour l'armement. L'autonomie de la cartouche de gaz dépend des caractéristiques physiques, intrinsèques du CO₂, des conditions ambiantes. Cependant, les performances sont exceptionnellement constantes grâce au système de double chambre d'expansion que notre société a été la première à réaliser dans le monde. Les modèles à air ne dépendent pas des conditions ambiantes.

Malgré la longueur du tube, le TEMPS "DE CANON" est extrêmement court de par la haute vitesse initiale du projectile. La qualité d'exécution du canon et l'expérience murie au cours de très nombreuses épreuves balistiques ainsi que des moyennes techniques appropriées nous permettent d'obtenir des performances de plus haut niveau. La maison Pardini fournit sur demande un kit de transformation du CO₂ à air et de l'air au CO₂.

PARDINI-MATCH-LUFTPISTOLEN, KALIBER 4,5 mm, MODELLE K58 (mit vorkomprimierter Luft) - K2 - K2 light - K2 junior (CO2) - K2 - K2 light - K2 junior - (Preßluft)

TECHNISCHE MERKMALE

Diese Pistolen wurden gemäß den Anforderungen und der Erfahrung der besten Schützen der Welt konstruiert. Alle drei Modelle haben folgende gemeinsamen Merkmale: Der Rahmen, der Luft- und der Gasbehälter sind aus Leichtmetall; die anderen Metallteile sind aus Spezialstahl.

Weitere Merkmale sind: - schnelle Verschußzeit
- optimaler Griffwinkel
- hoher Griffpunkt, nur ein paar Millimeter unter der Laufachse
- Schwerpunktage sehr nahe an der Abzugsachse.

Das Modell K58 ist eine Luftpistole, die mit vorkomprimierter Luft arbeitet. 55 Kubikzentimeter Luft werden in einer 0,5 Kubikzentimeter großen Kammer mit Hilfe eines Spannhebels komprimiert. Der Drehpunkt des fest eingebauten, für Pardini patentierten Spannhebels, befindet sich 280 Millimeter vom Hebelende entfernt. Der Spannhebel schmiegt sich der Außenform des Luftbehälters und des Griffes an und dient gleichzeitig als Abzugsbügel.

Wird der Hebel gespannt, so öffnet sich automatisch die Ladeklappe und der Abzug wird gespannt. Im Moment der Schußabgabe entsteht kein Rückstoß, denn die Luft wird verzögerungsfrei und ohne eine Kolbenbewegung freigesetzt.

Modelle K2, K2 light (Lauf ist 100 g leichter sowie kürzere und leichtere

Kartuschen), K2 Junior (kurze und leichte Kartuschen) Das CO2 befindet sich in einer CO2 - Kartusche die parallel zur Laufachse unterhalb des Laufes angebracht ist. Das Modell K2 light ist leichter als Modell K2, daher ist es besonders für Frauen und Kinder geeignet.

Das Modell K2 Junior ist ebenfalls leichter als das Modell K2, hat einen kürzeren Lauf, dadurch eine kürzere Visierlinie und ist daher besonders für Einsteiger und Junioren zu empfehlen. Modell K2S, K2S light, K2S junior Diese Modelle werden mit Preßluft betrieben (250 bar). Die Preßluftkartuschen befinden sich parallel zur Laufachse. Die Preßluftmodelle haben die gleichen technisch - ballistischen Merkmale wie die CO2 Modelle. Die Handhabung ist bei beiden Modellen (CO2 und Preßluft) einfach und unkompliziert.

Aufgrund der physikalischen Eigenschaften des CO2-Gases, hängt die Arbeitsweise des Gasbehälters stark von den jeweiligen Gegebenheiten ab.

Trotzdem garantieren wir eine konstante Leistung des Gasbehälters, die durch ein selbstentwickeltes Zweikammern-System erreicht wird, welches das erste seiner Art auf der Welt ist. Trotz der langen Lauflänge benötigt die Diabolo-Kugel nur eine kurze Zeitspanne bis sie den Lauf verlassen hat; verantwortlich dafür ist die erreichte sehr hohe Geschwindigkeit. Sorgfältige Herstellung der Läufe zusammen mit der Erfahrung aus einer Vielzahl ballistischer Experimente und den dazugehörigen technischen Entwicklungen, geben Ihnen die Möglichkeit ein sehr hohes Leistungsniveau zu erreichen.

PISTOLAS PARDINI CAL. 4,5—MODELOS K58—K2, K2L, K2 JUNIOR DE CO2 K2S, K2SL, K2S JUNIOR DE AIRE COMPRIMIDO

CARACTERISTICAS

Las pistolas de esta serie están concebidas según las exigencias y la experiencia de los mejores tiradores del mundo y son las más avanzadas técnicamente en el mercado para las competiciones I.S.S.F. a 10 metros.

Las características comunes para los tres modelos son:

El material, el cuerpo, el cilindro de gas o de aire en aleación ligera, otras partes en acero especial. Otras características incluyen: el mecanismo de carga del balín; el mecanismo de disparo directo; el tiempo de disparo muy corto, un ángulo óptimo de la empuñadura, el punto alto de la empuñadura, sólo unos milímetros bajo el eje del cañón; así como el centro de gravedad muy cerca del eje del gatillo.

El modelo K58 es una pistola de aire pre-comprimido que utiliza el sistema patentado Pardini de palanca de levas integrado. La palanca de carga se sitúa linealmente al cilindro y a la empuñadura, e integra el guardamonte del disparador. Al hacer funcionar la palanca de carga, se abre automáticamente la tapa del sistema de carga del balín y se monta el sistema del mecanismo de disparo. No hay ningún retroceso en el momento de salida del balín porque el aire se suelta instantáneamente sin ningún movimiento del pistón.

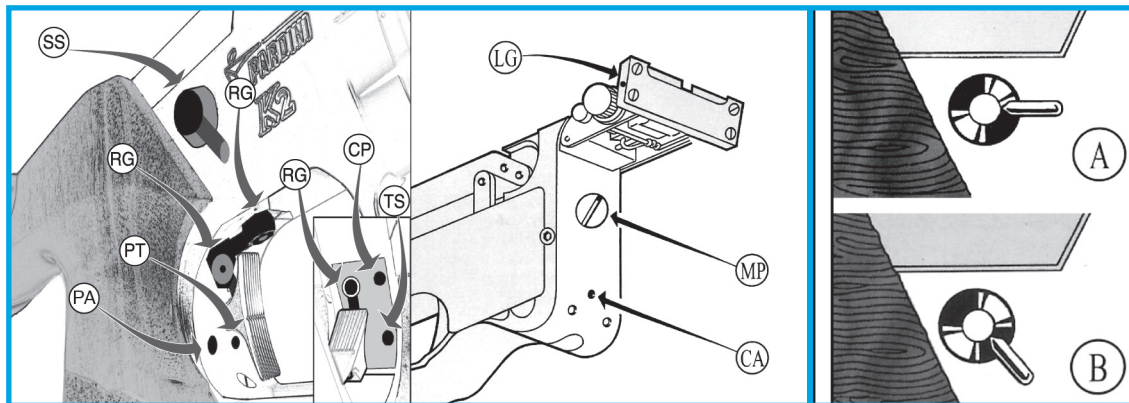
Los modelos K2, K2L, K2 Junior, utilizan para la propulsión gas de CO2 contenido en un cilindro intercambiable, situado horizontalmente debajo del cañón y paralelo al eje.

El modelo K2L es más ligero que el K2, y es por consiguiente apropiada para las Damas.

El modelo K2 Junior es más ligero, y también tiene las dimensiones más pequeñas que el modelo K2, es por consiguiente conveniente para los Juniors.

Los modelos K2S, K2SL, K2S Junior, utilizan para la propulsión aire comprimido a 250 bar, también contenido en un cilindro intercambiable situado debajo del cañón paralelo a su eje. Los modelos de aire comprimido tienen las mismas características técnicas y balísticas que los modelos de CO2. Una gran ventaja de las pistolas de CO2 y de aire comprimido es la ausencia total de esfuerzo para su carga. La autonomía del cilindro de gas depende de las características físicas intrínsecas del CO2 de las condiciones ambientales. Sin embargo, nosotros garantizamos un funcionamiento excepcionalmente constante debido al diseño de un sistema de doble pre-cámara, el cual ha sido totalmente desarrollado por nuestra empresa y fue el primero de su tipo en el mundo. Los modelos con propulsión de aire no tienen dependencia de las condiciones ambientales. A pesar de la larga longitud del cañón, el balín está un corto tiempo en el cañón debido a la alta velocidad inicial del proyectil.

La calidad de fabricación de los cañones junto con la experiencia de un largo número de pruebas balísticas combinadas con otras características técnicas apropiadas, nos permite obtener unos resultados del más alto nivel. La casa PARDINI también proporciona sobre pedido, un kit de conversión de CO2 a aire y viceversa.



SISTEMA DI REGOLAZIONE SCATTO K2 K2S K58

Regolazione scatto, grilletto e dispositivo di scatto a secco (vedi disegno):

- VITE TS: trigger-stop, girando in senso orario diminuisce la corsa del grilletto dopo lo sparo
- VITE CP: corsa 1° tempo, girando in senso orario tale corsa diminuisce
- VITE PT: peso 1° tempo, girando in senso orario aumenta il peso
- VITE PA: peso aggancio, girando in senso orario aumenta il peso
- VITE RG: registrazione posizione grilletto
- VITE CA: corsa aggancio piani di scatto, diminuisce girando in senso orario
- VITE MP: regola la compressione della molla del percussore
- VITE LG: regola la larghezza della tacca di mira, aumenta girando in senso orario
- LEVA SS: A) posizione scatto a secco B) posizione di sparo

TRIGGER MECHANISM ADJUSTMENT K2 K2S K58

For trigger mechanism, trigger and dry fire device adjustment (see drawing):

- TS SCREW: trigger-stop turning clockwise reduces trigger overtravel
- CP SCREW: first stage length, turning clockwise reduces it
- PT SCREW: first stage weight turning clockwise increases the weight
- PA SCREW: let-off weight, turning clockwise, increases it
- RG SCREW: adjust trigger position
- CA SCREW: sear engagement turning clockwise reduces it
- MP SCREW: adjust the compression of the firing pin spring
- LG SCREW: adjust the width of the reasight aperture, turning clockwise increases the width
- SS LEVER: A) dry- fire position B) shoot position

RÉGLAGE DE LA DÉTENTE K2 K2S K58

Réglages du déclenchement, de la détente et du dispositif de tir à sec (voir schéma):

- VIS TS: Triggerstop, en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre, la course de la détente diminue
- VIS CP: Prè-course, en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre, cette course diminue
- VIS PT: Poids de la prè-course, en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre, le poids augmente
- VIS PA: Poids de l'accrochage, en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre, le poids augmente
- VIS RG: Réglage de la position de la détente
- VIS CA: Course de l'accrochage, la course diminue en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre
- VIS MP: Réglage de la compression du ressort de percussion
- VIS LG: Règle la largeur du cran de mire, il s'élargit en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre
- LEVIER SS: A) position de tir à sec. B) position de tir

EINSTELLUNG DES ABZUGS K2 K2S K58

Einstellung des Abzugs und der Trockentrainingseinrichtung

- TS SCHRAUBE: Triggerstopschraube, drehen im Uhrzeigersinn verringert die Rückwärtsbewegung des Abzugs nach dem auslösen des Schusses
- CP SCHRAUBE: Einstellen der Länge des Vorweges vor dem Druckpunkt Drehen im Uhrzeigersinn verringert sich der Vorweg, entgegen vergrößert er sich
- PT SCHRAUBE: Einstellen des Gewichtes vom Vorweg, drehen im Uhrzeigersinn erhöht das Gewicht des Vorweges, entgegen wird es kleiner
- PA SCHRAUBE: Einstellen des Gewichtes am Druckpunkt, drehen im Uhrzeigersinn erhöht das Gewicht am Druckpunkt, entgegen wird es kleiner
- RG SCHRAUBE: Lösen der Schraube ermöglicht das vor- und zurücksetzen sowie die seitliche Verstellung des Abzugszüngels.
- CA SCHRAUBE: Einstellen des Klinkenübergriffes, sollte nur vom Fachmann eingestellt werden!!!
- MP SCHRAUBE: Einstellung der Kompression der Schlagstückfeder.
- LG SCHRAUBE: Einstellung der Breite des Kimmenausschnittes (verstellbares Kimmenblatt) Drehen im Uhrzeigersinn vergrößert den Kimmenausschnitt, entgegen verkleinert ihn.
- SS HEBEL: A) Trockentraining B) scharfer Schuß

MECANISMO DE DISPARO REGULACIONES DEL SISTEMA K2 K2S K58

Regulación de tiro, disparador y dispositivo de tiro en seco (ver diseño):

- TORNILLO TS: Trigger-stop girando en sentido de las agujas del reloj, disminuye el recorrido posterior a la salida del disparo.
- TORNILLO CP: Recorrido del 1º tiempo, girando en sentido de las agujas del reloj, el recorrido disminuye
- TORNILLO PT: Peso del 1º tiempo, girando en sentido de las agujas del reloj aumenta el peso, en sentido contrario disminuye.
- TORNILLO PA: Peso del 2º tiempo, girando en sentido de las agujas del reloj aumenta el peso.
- TORNILLO RG: Regula la posición del disparador.
- TORNILLO CA: Regula el recorrido previo a la salida del disparo, girando en sentido de las agujas del reloj disminuye el recorrido de enganche del disparador.
- TORNILLO MP: Regula la velocidad de salida del proyectil
- TORNILLO LG: Regula la anchura de la abertura de la mira, aumenta girando en el sentido de las agujas del reloj.
- PALANCA SS: A) posición de tiro en seco, B) posición de disparo

MODELLO K2 - K2L - K2 JUNIOR

SERBATOIO CO2 - SOSTITUZIONE E RICARICA

Il serbatoio del gas può essere sostituito in qualunque momento anche se non è completamente vuoto. Per procedere alla ricarica del serbatoio vuoto operare come segue:

- 1) Svitare il serbatoio della pistola e svuotarlo
- 2) Avvitare il raccordo che viene fornito con la pistola alla bombola di approvvigionamento;
- 3) Operare in modo che la temperatura del serbatoio sia più bassa di quella della bombola (per ottenere ciò mettere in frigo il serbatoio o fare uscire da questo il minimo quantitativo di gas che si riesce ad immettere anche a temperatura ambiente);
- 4) Avvitare il serbatoio al raccordo ed aprire il rubinetto della bombola;
- 5) Attendere il tempo necessario (solitamente pochi secondi) per il travaso del gas nel serbatoio;
- 6) Chiudere il rubinetto della bombola e svitare il serbatoio;
- 7) Pesare il serbatoio: non superare il peso totale di 225 g (K2) e 160 g (K2L e K2 JUNIOR) che equivale ad una carica ottimale di gas CO2 di circa 53 g (K2) e 35 g (K2L e K2 JUNIOR).

ATTENZIONE

Il serbatoio non deve essere esposto a temperature superiori a 50° - C.

Accertarsi che lo scatto sia armato prima di iniziare ad avvitare il serbatoio.

K2 - K2L - K2 JUNIOR MODEL

CO2 CYLINDER- REPLACEMENT AND RECHARGING

The gas cylinder can be replaced at any time even if not completely empty. To recharge an empty cylinder as follow:

- 1) Unscrew the cylinder from the pistol and discharge it;
- 2) Attach the pressure valve fitting supplied with the pistol to the gas supply bottle;
- 3) Ensure that the temperature of the cylinder is lower than the supply bottle (this can be achieved either by storing the cylinder in the fridge or, alternatively, by letting out a small quantity of gas from the cylinder even if filled previously at ambient temperature);
- 4) Screw the cylinder to the gas bottle fitting and open the supply bottle tap;
- 5) Wait a few seconds for the gas to be transferred to the cylinder;
- 6) Close the supply bottle tap and unscrew the cylinder;
- 7) Weigh the cylinder. DO NOT EXCEED 225 g (K2) and 160 g (K2L and K2 Junior) this is equivalent to an optimal weight of gas CO2 of about 53 g (K2) and 35 g (K2L and K2 Junior).

WARNING

Do not expose the cylinder to temperatures exceeding 50° degrees C (120 degrees Fahrenheit.)

Check that the pistol is cocked before screwing on the cylinder. We suggest turning the cylinder on only hand tight (do not use wrenches!). Lubricate the threaded part of the connector body with simple lubricant and the O'Ring with silicone grease.

MODELE K2- K2L- K2 JUNIOR

CARTOUCHE CO2 - REMPLACEMENT ET REMPLISSAGE

Au besoin, la cartouche peut être ôtée et rechargée, même si elle n'a pas été utilisée complètement.

Pour recharger la cartouche vide procéder de cette manière:

- 1) Dévisser la cartouche et la vider;
- 2) Visser le raccord de remplissage (fourni avec le pistolet) sur la bouteille d'approvisionnement;
- 3) Il est nécessaire que la température de la cartouche soit inférieure à celle de la bouteille d'approvisionnement (pour obtenir cela, placer la cartouche dans un réfrigérateur ou faire échapper de celle-ci la petite quantité de gaz qu'on peut introduire aussi à la même température);
- 4) Visser la cartouche sur le raccord et ouvrir le robinet de la bouteille d'approvisionnement;
- 5) Attendre le temps nécessaire (quelques secondes pour le remplissage)
- 6) Fermer le robinet et dévisser la cartouche;
- 7) Peser la cartouche: ne pas dépasser le poids de 225 g (K2) et 160 g (K2L et K2 Junior) qui équivaut à une charge optimale de gaz CO2, à peu près 53 g (K2L et K2 Junior).

ATTENTION!

La cartouche ne doit pas être exposée à la chaleur (maximum 50° C.). Le dispositif de détente doit être armé avant de visser la cartouche. On conseille de visser la cartouche manuellement sans bloquer et lubrifier la partie filetée du raccord avec une goutte d'huile minérale fluide qui ne contient pas d'additifs ou de solvants.

CO2 MODELLE K2 - K2 LIGHT - K2 JUNIOR

AUSWECHSELN DES GASBEHÄLTERS UND NACHFÜLLEN

Der Gasbehälter kann jederzeit ausgetauscht werden, auch dann, wenn er nicht vollständig leer ist. Um einen leeren Behälter nachzufüllen, gehen Sie wie folgt vor:

- 1) Schrauben Sie den Behälter von der Pistole ab.
- 2) Befestigen Sie den mitgelieferten Druckventiladapter an der Gasnachfüllflasche.
- 3) Stellen Sie sicher, daß der Gasbehälter eine niedrigere Temperatur als die Nachfüllflasche hat (dies kann entweder dadurch erreicht werden, daß Sie aus dem gleichwarmen Gasbehälter eine kleine Menge Gas entweichen lassen, oder indem Sie den Gasbehälter im Kühlschrank kühlen).
- 4) Schrauben Sie den Gasbehälter auf den Druckventiladapter und öffnen Sie den Gashahn der Gasnachfüllflasche.
- 5) Warten Sie einige Minuten bis der Behälter mit Gas gefüllt ist.
- 6) Schließen Sie den Gashahn und Schrauben Sie den Gasbehälter ab.
- 7) Wiegen Sie den Gasbehälter: ÜBERSCHREITEN SIE NICHT 223 Gramm (K2) (160 Gramm bei Modell K2 Light - K2 Junior) Gesamtgewicht, welches einer optimalen Gasladung von ungefähr 53 Gramm K2 und 35 Gramm (K2 Light und K2 Junior).

WARNUNG

Gasbehälter nie Temperaturen über 50 Grad aussetzen.

Stellen Sie sicher, daß der Abzugsmechanismus gespannt ist, bevor Sie den Gasbehälter an - oder abschrauben. Wir empfehlen Ihnen den Gasbehälter nur von Hand, also ohne einen Schraubenschlüssel zu verwenden, ab- und anzuschrauben. Das Gewinde am Adapter sollte mit einem Tropfen Feinmechanikeroel geschmiert werden.

K2-K2L-K2 JUNIOR

CILINDRO DE CO2- REEMPLAZAMIENTO Y RECARGA

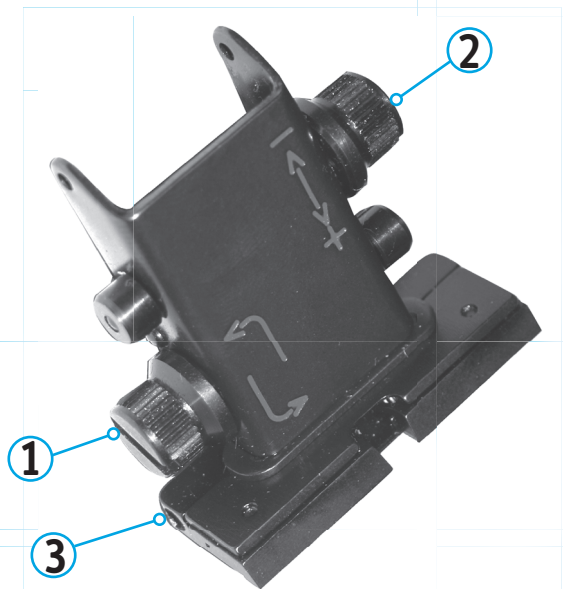
El cilindro de gas puede ser cambiado en cualquier momento aunque no este completamente vacío.

La recarga y vaciado del cilindro se realiza de la siguiente manera:

- 1) Saque el cilindro de la pistola y vacíelo
- 2) Coloque el record de recarga (suministrado con la pistola) en la botella nodriza
- 3) Es necesario que la temperatura del cilindro sea inferior a la de la botella nodriza
Para conseguirlo introduzca el cilindro en un refrigerador o alternativamente vacíe la pequeña cantidad de gas que previamente haya cargado en el cilindro a temperatura ambiente).
- 4) Coloque el cilindro de gas en la botella nodriza y abra la llave de la misma.
- 5) Espere unos segundos para que el gas se transfiera al cilindro.
- 6) Cierre la llave de la botella nodriza y desenrosque el cilindro.
- 7) Pese el cilindro. Su peso NO DEBE EXCEDER de 225 gr. (K2) y de 160 gr.(K2L y K2 Junior) que equivale a una carga optima de gas de 53 gr.(K2) y de 35 gr. en la (K2L y K2J)

PRECAUCIÓN

El cilindro no debe estar expuesto a temperaturas que excedan de 50°C. Verifique si el mecanismo de disparo esta cargado antes de colocar un cilindro. Nosotros sugerimos apretar el cilindro manualmente hasta su bloqueo y lubricar la parte roscada del reductor con una gota de rubricante sin aditivos o disolventes.



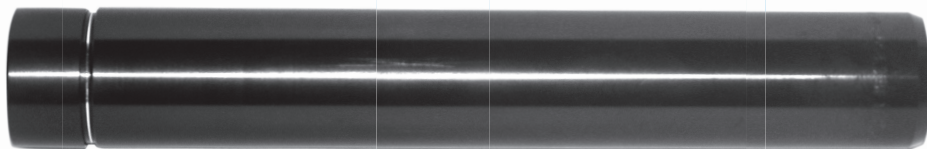
- 1**
- ↶ Girando in senso antiorario il colpo si sposta a sinistra
↷ Girando in senso orario il colpo si sposta a destra,
 - ↶ Turning counterclockwise the shot will move to the left.
↷ Turning clockwise the shot will move to the right.
 - ↶ En tournant dans le sens inverse aux aiguilles d'une montre le coup se déplace à gauche
↷ En tournant dans le sens des aiguilles d'une montre le coup se déplace à droite.
 - ↶ Girando en sentido anti-horario el disparo se desplaza a izquierda
↷ Girando en sentido horario el disparo se desplaza a la derecha
 - ↶ Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn, Schüsse gehen nach links
↷ Drehen im Uhrzeigersinn, Schüsse gehen nach rechts

- 2**
- ⊖ Girando in senso orario il colpo si abbassa.
⊕ Girando in senso antiorario il colpo si alza.
 - ⊖ Turning clockwise the shot will go lower.
⊕ Turning counterclockwise the shot will go higher
 - ⊖ En tournant dans le sens des aiguilles d'une montre le coup se déplace en bas.
⊕ En tournant dans le sens inverse aux aiguilles d'une montre le coup se déplace en haut.
 - ⊖ Girando en sentido horario el disparo se desplaza hacia abajo
⊕ Girando en sentido anti-horario el disparo se desplaza hacia arriba
 - ⊖ Drehen im Uhrzeigersinn, Schüsse gehen nach unten
⊕ Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn, Schüsse gehen nach oben

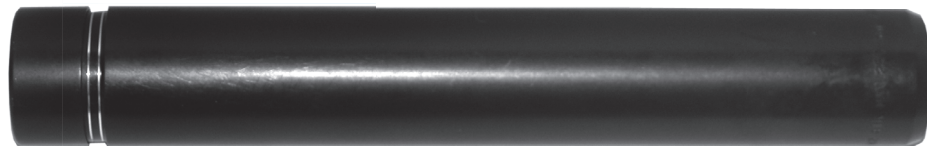
- 3** Girando in senso orario si aumenta la larghezza della foglia di mira.
Girando in senso antiorario si diminuisce la larghezza della foglia di mira.
- Turning clockwise it will increase the width of the rear sight aperture
Turning counterclockwise it will decrease the width of the rear sight aperture
- En tournant dans le sens des aiguilles d'une montre on s'élargit la largeur de la planchette de hausse.

- En tournant inverse aux aiguilles d'une montre on se rétrécit l'ouverture de la planchette de hausse.
- Girando en sentido horario se aumenta la apertura del alza
Girando en sentido anti-horario se disminuye la apertura del alza
- Drehen im Uhrzeigersinn, Kimmenausschnitt vergrößert sich
Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn, Kimmenausschnitt verkleinert sich.

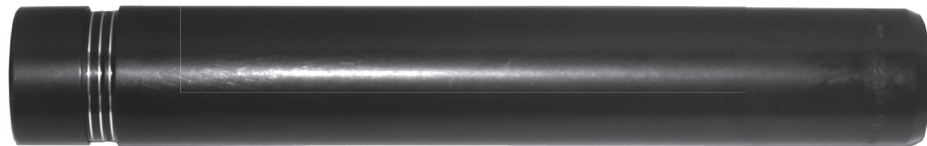
K2S Air Cylinder



ANCORA 30 COLPI
STILL 30 SHOTS
NOCH 30 SCHÜSSE
ENCORE 30 COUPS
TODAVÍA 30 DISPAROS



META' CARICA
HALF FULL
HALB VOLL
DEMI CHARGE
MEDIO LLENO



PIENO
FULL
VOLL
PLEIN
LLENO

MODELLO K2S- K2SL K2S JUNIOR

SERBATOIO AD ARIA COMPRESSA SOSTITUZIONE RICARICA

Il serbatoio ad aria compressa può essere sostituito in qualsiasi momento anche se non è completamente vuoto.

Per procedere alla ricarica del serbatoio operare come segue:

- 1) Svitare il serbatoio dalla pistola.
- 2) Avvitare il dispositivo di ricarica (in dotazione) alla bombola di approvvigionamento, ad un compressore con potenza di ricarica a 250 bar oppure alla pompa manuale fornita a richiesta dalla Pardini Armi.
- 3) Avvitare il serbatoio al dispositivo di ricarica ed aprire il rubinetto della bombola /compressore oppure azionare la pompa manuale.
- 4) Attendere il tempo necessario (solitamente pochi secondi) per il travaso dell'aria dalla bombola al serbatoio. Portare la pressione a 250 bar con il compressore o la pompa manuale.
- 5) Chiudere il rubinetto della bombola / compressore e svitare il serbatoio.

ATTENZIONE

Il serbatoio è fornito di segnalatore di pressione ad anelli posto nella parte anteriore. Se sono visibili tre linee, il serbatoio è completamente carico; due linee visibili corrispondono a metà carico; una sola linea al serbatoio in fase di esaurimento. Quando il dispositivo di misura copre visivamente l'ultima linea, rimane una residua autonomia di circa 30 colpi. Prima di avvitare il serbatoio dell'aria compressa alla pistola assicurarsi che lo scatto sia armato mediante arretramento del sistema di cameratura del pallino.

Si consiglia di avvitare il serbatoio manualmente senza bloccare e lubrificare la parte filettata del raccordo con una goccia di olio meccanico.

MODEL K2S - K2SL- K2S JUNIOR AIR CYLINDER REPLACEMENT AND RECHARGING

The air cylinder can be replaced at any times even if not completely empty. To recharge an empty cylinder, proceed as follows:

- 1) Unscrew the cylinder from the pistol
- 2) Attach the recharging adaptor (supplied) either to an air supply bottle, or a compressor delivering 250 bar, or to a manual pump available on request from Pardini Armi.
- 3) Attach the cylinder to the adaptor and either turn the bottle or compressor's tap on, or act on the manual pump.
- 4) Wait for a few seconds for the air to be transferred to the cylinder, when using either an air bottle or compressor and in all cases ensure the cylinder pressure reaches 250 bar.
- 5) Finally close the supply bottle/compressor tap and unscrew the cylinder from the charging device.

WARNING

The cylinder is supplied with a pressure signalling device at the muzzle end of the cylinder: Three silver lines exposed indicates the cylinder is completely charged (250 bar MAXIMUM.) When two silver lines are visible, the cylinder is one half full and when only 1 line is seen, the cylinder is near empty. When the last line is covered there are about 30 shots remaining. When installing a newly filled cylinder, make sure the pistol is cocked before screwing it onto the gun only hand tight! Keep the threaded portion of the connector lubricated with a simple lubricant and the O'Ring with silicone grease.

MODELE K2S- K2SL K2S JUNIOR CARTOUCHE AIR REPLACEMENT ET REMPLISSAGE

Au besoin, la cartouche peut être ôtée et rechargée, même si elle n'a pas été utilisée complètement.

Pour recharger la cartouche vide procéder de cette manière:

- 1) Dévisser la cartouche du pistolet.
- 2) Visser le raccord de remplissage (fourni avec le pistolet) sur la bouteille le d'approvisionnement, ou a un compresseur de puissance d'à peu près 250 bars ou à la pompe manuelle fournie sur demande à la maison Pardini.
- 3) Visser la cartouche sur le raccord et ouvrir le robinet de la bouteille/compresseur, ou actionner la pompe manuelle.
- 4) Attendre le temps nécessaire (quelques secondes) pour le remplissage. Amener la pression a 250 bars avec le compresseur ou la pompe manuelle.
- 5) Fermer le robinet de la bombonne/compresseur et dévisser la cartouche.

ATTENTION

La cartouche est munie de repères de pression a anneaux, placé antérieurement.

Si trois lignes sont visibles, la cartouche est complètement pleine, deux lignes correspondent à la moitié de la charge. Si une seule ligne est visible, la cartouche est en phase d'épuisement. Quand le repère de pression couvre entièrement la dernière ligne, l'autonomie est encore de 30 coups. Le dispositif de détente doit être armé avant de visser la cartouche et lubrifier la partie filetée du raccord avec une goutte d'huile minérale fluide qui ne contient pas d'additifs ou de solvants.

PREßLUFT - MODELLE K2S - K2S light - K2S junior AUSTAUSCHEN UND NACHFÜLLEN DER PREßLUFTKARTUSCHE

Die Preßluftkartusche kann jederzeit ausgetauscht werden, auch dann, wenn sie nicht vollständig entleert wurde.

Um eine leere Kartusche zu füllen gehen Sie wie folgt vor:

- 1) Kartusche von der Pistole abschrauben.
- 2) Den mitgelieferten Fülladapter auf die Preßluftflasche schrauben.
- 3) Schrauben Sie die Kartusche auf die Fülladapter.
- 4) Die Kartusche mit maximal 250 bar befüllen.
- 5) Kartuschen von der Preßluftflasche entfernen und auf die Pistole aufschrauben.

WARNUNG!

Die Kartusche ist mit einer Druckanzeige ausgestattet, welche durch Ringe den Füllstand am Ende der Kartusche sichtbar macht. Sind 3 silberne Ringe sichtbar, ist die Kartusche ganz gefüllt, bei 2 Ringen nur etwa zur Hälfte, ist kein Ring mehr sichtbar, sind noch ca. 30 Schuß möglich. Vor Ab- u. Anschrauben der Kartusche ist sicher zustellen, das der Abzugsmechanismus gespannt ist. Das Gewinde am Adapter sollte mit einem Tropfen Feinmechanikeröl geschmiert werden.

MODELOS K2S – K2SL – K2S JUNIOR CARTUCHO DE AIRE REEMPLAZAMIENTO Y RECARGA

El cilindro de aire comprimido se puede cambiar y recargar en cualquier momento, aunque no se haya utilizado completamente.

Para recargar el cilindro debe proceder de la siguiente manera:

- 1) Quitar el cilindro de la pistola.
- 2) Colocar el racord de carga (suministrado con la pistola) en la botella nodriza o en un compresor con potencia de carga de 250 Bar. o en una bomba manual de aire.
- 3) Roscar el cilindro en el racord y abrir la llave de la botella nodriza o compresor, o accionar la bomba manual.
- 4) Esperar el tiempo necesario (algunos segundos) para transferirse el aire al cilindro, con el compresor o la bomba manual hasta que la presión sea de 250 Bar.
- 5) Cerrar la llave de la botella nodriza o el compresor y desenroscar el cilindro.

ATENCIÓN

El cilindro esta equipado con un sistema de señalización de la presión por un anillo situado en la parte delantera.

Si las tres líneas son visibles, el cilindro esta completamente lleno, dos líneas corresponden a media carga, y una línea indica que el cilindro esta en fase de agotar el aire. Cuando el anillo de señalización de presión esta cubriendo visiblemente la ultima línea, la autonomía del cilindro es de 30 disparos. Antes de quitar el cilindro, verificar que el mecanismo de disparo esta sin armar abriendo el sistema de carga del proyectil y lubricar la parte roscada del reductor con una gota de rubricante sin aditivos o disolventes.
